



Zakončení lampionového průvodu v Temelíně

foto: R. Horák

JMENUJI SE MARIE ČERNÁ A JE MI 102 LET

Narodila jsem se 1. září 1919 ve Vídni. Maminka mi říkala „Márinko“, „Máničko“. Babička a dědeček mi říkali „Marjánko“.

Maminka Marie Šmejkalová se narodila v Malšicích 11. ledna 1893. Jako mladá odešla do služby do Vídně. Pracovala v rodině stavitele. Tatínka jsem nikdy nepoznala,

byl synem stavitele, kde maminka sloužila. Bydlela celou dobu v rodině stavitele, ale pocházela z jiné „společenské“ vrstvy, tak musela odejít. Když jsem přišla na svět, odvezla mě maminka do Staré Hlíně. Bála se o mě, že umřu. Sama pak zemřela, když mi bylo asi 12 let. V Nové Hlině se o mě starala babička s dědečkem. Dědeček se jmenoval Jan Šmejkal a babička Marie Šmejkalová, roz. Šimková. Jméno Marie se u nás „dědilo“. Tatínek mojí babičky byl švec a pocházel z Lomnice nad Lužnicí.

Maminka měla tři bratry a dvě sestry. Nejmladší bratr maminky – můj strýc Ludva, se vyučil pekařem v Třeboni,

pokračování na druhé straně



Manželé Černých

ÚVODNÍ SLOVO STAROSTY OBCE

Společně s vámi jsem věřil a doufal, že se rok 2020 ve své covidové podobě již nebude opakovat, a vrátíme se všichni do normálních let před pandemií. Bohužel jsem se mýlil. Jaro, a následně i závěr letošního roku nám ukázaly, jakou sílu má tato nákaza, a to i přes vysokou proočkovanost.

V letošním roce se nám na podzim podařilo uskutečnit setkání seniorů v Temelínské hospodě za doprovodu jihočeské dechové kapely Podhoranky. Také jsme stihli uvítat do života nové občanky naší obce.

Velmi mě mrzí, že se při rozsvěcování vánočního stromu opakovala situace z loňského roku, a my tak byli ochuzeni o punč, čaj, vánočku, ale hlavně o sousedské popovídání v hezké předvánoční pohodě.

Dovolte mi, abych vám všem občanům, sousedům a kamarádům popřál radostné a veselé Vánoce a hlavně hodně zdraví a štěstí v novém roce.

Josef Váca, starosta obce Temelín

a později si otevřel malý koloniál v Praze – Nuslích. Měl tři dcery.

Babičku si pamatuji jako moc hezkou ženu s drdůlkem. Měla bohužel problémy se štítnou žlázou. Dědeček mi koupil hrábě na kopení sena ve Stříbřeci. Stříbřec byl na výrobu hrábí vyhlášený. Sušili jsme a kopili seno, dali mě na vůz, abych pomáhala. Pamatuji si, že louka byla kousek od židovského hřbitova.

Jarošovice



Škola

Začala jsem chodit do klášterní školy v Třeboni, a tam jsem chodila do svých 14 let. Učily jsme se různé ruční práce, háčkování, pletení, německy, recitovaly jsme básničky a tancovaly jsme Českou besedu. Sestava měla čtyři části a u jejího zrodu stál básník Jan Neruda.

Do této školy chodilo asi deset děvčat. Vzpomínám si, že jsme neměly žádné hračky, kupovaly jsme si los a vyhrály nějakou drobnost, třeba míček. Babička byla v domácnosti, dědeček pracoval v lese. Já jsem měla na starost krmení – krmila jsem telátko. Když mi bylo asi 15 let, přišel sedlák a šla jsem k němu sloužit do vesničky Val. Později jsem pracovala u sedláka ve vesničce Hamr (u Veselí nad Lužnicí). Před Velikonocemi jsme chodili k muzikám na tzv. dívčí věneček. Na muziky se musely nosit dlouhé šaty. Střevíce od Bati stály 49 korun. V té době se vyráběly také velmi kvalitní látky, tzv. delen – jeden metr stál 3,40 a používal se na pracovní i společenské oblečení.

Mládí a dospělost

Od roku 1940 do 1941 jsem pracovala v řeznictví PALMON ve Veselí nad Lužnicí. Byla jsem tam velmi spokojená, od majitele mi bylo dovoleno, že mohu sníst, co chci, ale nesmím odnášet domů. Dodnes miluji maso a hlavně buček.

Od roku 1945 do 1954 jsem pracovala ve vesnici Malonty v živočišné výrobě – v teletníku.

Od roku 1954 do 1955 jsme žili s rodinou v obci Mysletín.

Dalším bydlištěm od roku 1955 do 1959 se staly Jarošovice, kde jsme žili a pracovali. V Jarošovicích jsem pracovala v živočišné výrobě jako dojička krav.

V roce 1959 jsme se stěhovali do Záluží. Z předchozího bydliště jsme byli nuceni odejít (politická situace), koupili jsme s manželem rodinný dům, který jsme postupně zrekonstruovali. Chovali jsme zde kozy, ovce, králíky. Do roku 1968 jsem pracovala v Záluží u státních lesů. Pracovalo

Jarošovice



nás sedm děvčat, sázely jsme stromky. Když byl stromek zkroucený, říkalo se mu „kvočna“.

Od roku 1968 jsem pracovala v Základní škole v Týně nad Vltavou jako pomocná síla v kuchyni, ale také jako kuchařka do roku 1973, kdy jsem odešla do důchodu.

Svatba a manželství

Své ano jsme si řekli s Františkem Černým 22. 6. 1942 ve Veselí nad Lužnicí. Manžel byl o 7 let starší. Pocházel z Lidmaně u Černovic, kde měl ještě nevlastního bratra Josefa Cinka. Ten byl pánským krejčím a později pracoval na pracovním úřadu v Pelhřimově.

Manžel se vyučil u svého strýce (Šibra) pokrývačem. Na vojně sloužil u hradní stráže. V Malontech, kde jsme později bydleli, sloužil jako tzv. skupinař. V Mysletíně společně se mnou pracoval v hospodářské výrobě, taktéž pak v Jarošovicích, kde se staral o hovězí dobytek. Posledním zaměstnáním mu byla práce u povodí Labe a Vltavy.

Oddací list

Trauungs-Schein. - Oddací list.

Průkazní listy vydány: František Černý a Marie		Testimonium copulationis.	Občanský úřad: Veselí nad Lužnicí
Místní úřad: Třeboň		Veselí nad Lužnicí	Občanský úřad: Veselí nad Lužnicí
Místní úřad: Veselí nad Lužnicí		Veselí nad Lužnicí	Občanský úřad: Veselí nad Lužnicí
Č. Ekh. 1290.-		Občanský úřad: Veselí nad Lužnicí	Občanský úřad: Veselí nad Lužnicí
Tag, Monat u. Jahr der Trauung: Am 22. 6. 1942 d. i. m. Dne 22. 6. 1942 d. i. m.		Des Jahres: Ein Tausend vierhundertachtundzwanzigste des Jahres: Ein Tausend vierhundertachtundzwanzigste.	
Don, mistic a rub oddavk: Die, monat, sowie ausstattung: Die, monat, sowie ausstattung.		Die, monat, sowie ausstattung: Die, monat, sowie ausstattung.	
Vor- und Zunamen (bei Heirat): František Černý a Marie		Vor- und Zunamen (bei Heirat): František Černý a Marie	
Geburtsort und -datum: Lidmaně u Černovic, 19. 1. 1935		Geburtsort und -datum: Lidmaně u Černovic, 19. 1. 1935	
Religion: Evangelisch		Religion: Evangelisch	
Alter - Věk: 22 Jahre, 6. 6. 1915.-		Alter - Věk: 22 Jahre, 6. 6. 1915.-	
Stand - Stav: ledig		Stand - Stav: ledig	
Trauungs-Präsident: Antonín Konečný, Pfarrer in Veselí nad Lužnicí.		Trauungs-Präsident: Antonín Konečný, Pfarrer in Veselí nad Lužnicí.	
Beistände: František Filipček, Bauer in Veselí nad Lužnicí; Václav Otta, Holzf. in Veselí nad Lužnicí.		Beistände: František Filipček, Bauer in Veselí nad Lužnicí; Václav Otta, Holzf. in Veselí nad Lužnicí.	
Verköndigung geschah: In der Kirche am 22. 6. 1942.		Verköndigung geschah: In der Kirche am 22. 6. 1942.	
Gegeben von: František Černý a Marie		Gegeben von: František Černý a Marie	
Datum: 22. 6. 1942		Datum: 22. 6. 1942	
Ort: Veselí nad Lužnicí		Ort: Veselí nad Lužnicí	
V. zastoupení: Karel Černý		V. zastoupení: Karel Černý	

Odjížděl většinou na celý týden. Ve volném čase pletl dobře a rád košíky a košťata z březového proutí.

Zemřel v 67 letech. Byl vášnivý kuřák, což se mu stalo osudným. Byl dobrý manžel i otec, byl přímý, měl smysl pro humor, dokázal bavit celý autobus při cestě z práce i do práce. Byl velmi pracovitý, synové u něho měli autoritu.

Naše manželství bylo velmi spokojené.

Děti

První syn František se narodil v roce 1942 v Nové Hlíně. Vyučil se v Trhových Svinech pokrývačem, do zaměstnání nastoupil v Týně nad Vltavou, kde pracoval do roku 1993. S manželkou Ludmilou vychovávali dvě děti – Martina (1968) a Jiřího (1965).

Druhorozený syn Karel se narodil v roce 1945 v Nové Hlíně a vyučil se v Trhových Svinech jako zedník. Poté nastoupil do Okresního stavebního podniku. S manželkou Blaženou vychovávali dvě děti – syna Karla (1972) a dceru Ivanu (1974).

Třetí přišel na svět syn Václav v roce 1948, který se narodil ve vesnici Malonty. Vyučil se v Karvině jako horník, kde pracoval 5 let. Později pracoval u Jihočeských vodovodů a kanalizací a následně v zemědělství. Václav se svou ženou Marií mají dceru Marii (1974) a syna Václava (1973).

Nejmladší syn Otto je narozen v roce 1952 v Malontech.

Vyučil se pokrývačem ve Větrní u Českého Krumlova. Pracoval 12 let u Okresního stavebního podniku, později u technických služeb v Týně nad Vltavou. Dále pak v Novém Dvoře a soukromě podnikal jako pokrývač až do důchodu. S manželkou Věrou mají dva syny – Ottu (1977) a Jana (1981).



Paní Marie Černá (rok 1961)

Zájmy a záliby

Moc ráda jsem cestovala. Byla jsem navštívit například Mariánské Lázně, Tvarožnou Lhotu, lázně Piešťany, Hlohovec, Kostolany.

Vzhledem k tomu, že jsme chovali ovce, spřádala se vlna, která se musela nejdříve vyčistit. Pletla jsem velice ráda ponožky, svetry, ozdobné dečky na stůl.

Těšila mě práce na zahradě a zpracovávání ovoce. Protože na zahradě rostly ovocné stromy, hodně ovoce se zavařovalo (hrušky, jablka).

Vzpomínám si, jak jsem zpracovávala také šípky a pampelišky na víno anebo tzv. „vajksle“ (višně). Když byly děti malé, četla jsem jim pohádky. Když odrostly, chodila jsem s nimi na pastvu krav a pohádky jim vyprávěla.

Velmi ráda jsem pekla a vařila typickou českou kuchyni. Maso se u nás vařilo dvakrát do týdne, dělala se tzv. „fašírka“ podobná prejtu nebo cmunda. Škrábání a strouhání brambor se ujal vždy manžel František, cmunda se dělala někdy i z 10 kg brambor. Vařila jsem bramborový guláš, lívance, rajskou



Práce u Státních lesů v Záluží (rok 1965), zleva syn švagrové Ludmily, M. Černá, hajný Barta a švagrová Ludmila

omáčku nebo kynuté sladké knedlíky s jahodovou nebo brusinkovou omáčkou.

Pekla jsem v sezóně ovocné koláče, buchty nebo koblihy. Pamatuji si na to, jak jsem připravovala tzv. „svítek“, což je jednoduchá litá buchta z vajec a krupice, která se namáčela do mléka ochuceného cukrem.

Seniorský věk

Do důchodu jsem odešla v roce 1973. Ve vesnici Záluží jsem žila až do roku 2018 s nejmladším synem Ottou, který dům zrekonstruoval a přistavěl. V listopadu 2018 jsem musela ze zdravotních důvodů nastoupit do nemocnice v Českých Budějovicích a poté jsem byla přijata do Domova důchodců na Dobré Vodě, kde jsem spokojená – jsou tady hodní lidé. Ráda si povídám, miluji poslech pohádek, návštěvy mojí rodiny a pochutnám si na kávě.

Paní Marie Černá je nejstarší žijící občankou Obce Temelín. Její vzpomínky sesbírala Mgr. Alexandra Čečetková ve spolupráci s rodinou Černých. Pro Temelínský hlásič z laskavým svolením rodiny upravil Lukáš Chytka.

Zveřejnění této výpovědi budiž poctou naplněnému životu.



Oslava 80. narozenin (rok 1999)

STALO SE (informace z Obce – září 2021 až prosinec 2021)

- OZ schválilo zadání projektové dokumentace na vybudování chodníku ve Lhotě pod Horami podél zbývajících úseků hlavní silnice směrem na Protivín
- Schválena žádost občanů Litoradlic o zřízení pravidelného svozu popelnic
- Schválen program pro poskytování dotací na domovní čistírny odpadních vod
- Schválen finanční příspěvek pro rodiče, umísťující své děti do ZŠ Temelín
- Schválena aktualizace záměru výstavby Betonárny a recyklačního centra v areálu firmy Š+H v Temelíně
- Schválen příspěvek 25 000,- Kč pro Hospic Prachatice
- Schválena kalkulovaná cena vody pro rok 2022 ve výši 42,49 Kč/m³ bez DPH
- Schválen vzájemný prodej několika pozemků (viz. usnesení č.454 a 455/2021) mezi Obcí Temelín a panem Veverkou z Rozov za účelem získání zbývajících pozemků pod místní cestou do vlastnictví obce
- Odtěženy 3/4 skládky bioodpadu ve Lhotě pod Horami
- Proveden bezpečnostní ořez obecních stromů podél krajské silnice z Temelína na Sedlec, některé určeny k pokácení
- Proběhla revitalizace sídelní zeleně v Temelíně za 1.679 275,75 Kč včetně DPH, z toho 60 % kryje dotace MŽP
- Proběhla část terénních úprav ve Lhotě pod Horami (dosypání krajnic) – následně rozježděno neukázněnými občany
- SDH Litoradlice provedlo instalaci elektrického ohradníku proti vydře okolo rybníka na tamní návsi
- Vyměněny prvky na dětském hřišti v Kočíně



Elektrický ohradník proti vydře v Litoradlicích



Ořez stromů Temelín-Sedlec

Odvoz bioodpadu z jámy ve Lhotě



Terénní úpravy Lhota

(foto 4x Lukáš Chytka)



VEDENÍ OBCE TEMELÍN A JEJÍ ZAMĚSTNANCI PŘEJÍ VŠEM
KRÁSNÉ VÁNOCE A ŠTASNÝ NOVÝ ROK 2022!

ADVENTNÍ ČAS V DOMOVECH KLAS

Advent je období přípravy na nadcházející vánoční svátky a z duchovního pohledu také období modliteb, usebrání a přípravy na příchod světla v podobě narození Ježíška nebo dle starších tradic – slunovratu. A víte, jaký význam mají jednotlivé svíce na adventním věnci? Zapalování stále většího počtu svic vyjadřuje stupňující se očekávání a radost:

1. Na první adventní neděli zapalujeme první fialovou svíčku, tzv. svíci proroků. Tato svíčka je památkou na proroky, kteří předpověděli narození Ježíše Krista.
2. Na druhou adventní neděli zapalujeme druhou fialovou svíčku, tzv. betlémskou, která reprezentuje lásku a představuje Ježíškovy jesličky.
3. Na třetí adventní neděli zapalujeme růžovou svíci, tzv. pastýřskou, která vyjadřuje radost z toho, že postní období je téměř u konce a adventní období získává slavnostnější ráz.
4. Na čtvrtou adventní neděli zapalujeme poslední fialovou svíčku, tzv. andělskou, která představuje mír a pokoj.

I když je v této dnešní době těžké nalézt klid pro rozjímání, bylo by jistě dobré se alespoň na chvíli zastavit a vzpomenout si na všechny, kdo nás mají rádi a koho máme rádi my, i na ty, kteří již mezi námi nejsou. Udělejme si čas na všechny naše blízké, přátele i rodinu. Zavzpomínejme



Domovy Klas o.p.s.

na to pěkné, co jsme společně prožili a hledejme i drobné radosti, které nás i ostatní mohou potěšit.

U nás v Domovech KLAS jsme rádi, že jsme zdraví a že naši klienti jsou dobře zabezpečeni. Naše pilné pečovatelky se starají nejen o zabezpečení základních služeb dle zákona, ale často si nosí i plnou hlavu starostí, se kterými pomáhají klientům každý den. Taková práce je někdy vyčerpávající, zároveň však dává radost a užitek.

Rok 2021 se pomalu a jistě chýlí ke konci a při zpětném pohledu mohu říci, že byl náročný, napínavý a v mnoha ohledech nevyzpytatelný. Přesto máme radost z toho, že se nám povedlo vyloudit mnoho úsměvů na tvářích seniorů i dětí, že jsme se mohli scházet v klubech alespoň během druhé poloviny roku, že jsme stihli za ten půlrok několik výletů, posezení u ohně i v sále hospody, krásný koncert na harfu ve křtěnovském kostele, přednášku o historii, olympiádu, pohádkový les, letní tábory, lampionový průvod a spoustu hodin klubových činností. Již pro vás, milí obyvatelé Temelína a okolí připravujeme nabídku na příští rok a bude to zase zajímavé, poučné i veselé.

Všem malým i velkým přejeme krásné prožití vánočních svátků a do nového roku hodně radosti a zdraví!

(použitý zdroj: wikipedia) Markéta Kočová, Domovy KLAS

SETKÁNÍ DŮCHODCŮ



S velkým očekáváním se ve čtvrtek 14. října konalo tradiční setkání důchodců, pořádané obecním úřadem v Temelíně. Této společenské události se v místním pohostinství zúčastnilo téměř 90 seniorů. K všeobecné spokojenosti přispívalo jak dobré občerstvení, tak i oblíbená dechová kapela „Podhoranka“, vyhrávající k poslechu i tanci. Největším benefitem akce však jistě byla právě ta dnes již takřka vzácná možnost setkání.

Marta Lišková, matrikářka OÚ Temelín



(foto 2x Marta Lišková)

V tiché vzpomínce a položením květin k památným místům našich obcí oslavili hasiči s panem starostou významný státní svátek.

V předvečer státního svátku 27. října 2021 byla již tradičně uctěna památka padlých při nejvýznamnějším výročí, vzniku Československa v roce 1918. Postupně se delegace zastavila a vzdala čest ve Zvěrkovicích, Křtěnově, Lhotě pod Horami a nakonec v Temelíně. Ačkoliv je to více než sto let a tehdejší Československo již neexistuje, je v této těžké době dobré si připomenout, že si náš národ prošel i daleko horšími krizemi, než je ta covidová. Věnovat proto vzpomínku na těžké časy po první světové válce a uvědomit si složitost a těžkosti vzniku naší první demokracie je i v tomto období nanejvýše hodnotné. (roh)

TEMELÍN



103. VÝROČÍ VZNIKU ČESKOSLOVENSKA



KŘTĚNOV

LHOTA p. HORAMI



ZVĚRKOVIC



(foto 4x Roman Horák)

VÝSLEDKY VOLEB A MÍSTNÍHO REFERENDA

I celostátní výsledky voleb do Poslanecké sněmovny Parlamentu České republiky, které se konaly ve dnech 8. a 9. října, ještě donedávna pečlivě rozebírala a hodnotila všechna dostupná média. A jak se volilo v působnosti Obce Temelín? U nás zvítězilo ANO 2011 s 26,75% hlasů, druhá byla koalice SPOLU s 21,44%, třetí skončilo hnutí SPD s 15,49%, dále pak koalice PirSTAN 8,28%, Přísaha 6,15%, KSCM 5,94%, ČSSD 5,52%, TSS 4,88%, Volný blok 1,69% a Strana zelených 1,48 %. Ostatní uskupení skončila pod jedním procentem hlasů. Volební účast byla 67,95%.

Nedílnou součástí těchto voleb bylo i místní referendum s otázkou: „*Souhlasíte s výstavbou Víceúčelové sportovní haly (zimní stadion) v obci Temelín?*“ Z 698 oprávněných voličů se k urnám místního referenda dostavilo hlasovat 424. Z 402 platných hlasů pak bylo 258 pro a 144 proti.

Výsledek místního referenda ještě neznamená, že se tento či podobný projekt v Temelíně skutečně vybuduje. Zájemci o jeho výstavbu už však nabízí prostor pro jednání a případné další potřebné úkony.

(ook)



HLÁŠENÍ ZE ŠKOLY A ŠKOLKY



Na konci září jsme společně navštívili ZOO v Plzni. Zvířata se nám líbila všechna, nejvíce jsme obdivovali žirafy, tučňáky a krále zvířat – lva.

Jako již tradičně v tomto období se uskutečnil projekt „Děti do bruslí“ na ZŠ v Soběslavi. Děti, včetně školkových, se s bruslemi postupně sžívaly, podle trenérů byly vidět pokroky. Na konci kurzu byly děti odměněny panem starostou milými dárečky.

V tomto čase každoročně proběhlo na OÚ vítání malých občánků do života. Děti z MŠ je svými básničkami a písničkami též přivítaly a potěšily.

Podzimním tvořením jsme si připomněli dušičkový čas a svými vyrobenými dekoracemi jsme uctili památku zesnulých.

Na začátku listopadu jsme jedním dnem oslavili Halloween – svátek pocházející ze zahraničí. Děti vydlabávaly dýně a společně si jimi osvětlily a vyzdobily školu. Den byl ukončen opékáním buřtů, lampionovým průvodem obcí a strašidelnou stezkou.

Na pozvání JE, abychom pomohli okroužkovat v zámeckém parku do sítí chycené ptáčky, jsme se moc těšili. Děti se dozvěděly od odborníků o této záslužné práci mnoho nového a zajímavého.

Paní učitelky z MŠ připravily pro všechny děti Projektový den s podzimní tematikou. Děti vyráběly

podzimní dekorace, sportovaly a též se vzdělávaly při vědomostním kvízu.

Příprava na Vánoce byla zahájena adventním tvořením, které si připravila ZŠ pro všechny děti. Při výrobě adventních svícňů jsme si zazpívali koledy a pochutnali si na vánočním punči.

Vánoční besídku jsme pojali jako „Vánoce děti dětem“. Při rozsvíceném stromě si zazpíváme koledy, zatančíme tanečky a možná rozbalíme i nějaký ten vánoční dáreček. Už se moc těšíme.

Michaela Macháčková, ředitelka ZŠ a MŠ Temelín



(foto 3x Ondřej Klempíř)

MIKULÁŠSKÁ NADÍLKA

Také v letošním předvánočním čase jste měli možnost potkat Mikuláše, anděla a čerty. Děti školou povinné si užily mikulášskou nadílkou už ve škole a školce, se soumrakem se Mikuláš s doprovodem vydal s nadílkou i po vsi. Navštívili celkem deset domácností - v Temelíně, na Shonu, ve Zvěrkovicích a Pláňovech.

Je více než chvályhodné, že se u nás tento zvyk stále udržuje a dědí ho další a další generace. Letos se pod maskami ukrývali Honza Šafář, Filip Šafář, Petr Švec, Marek Švec, Michal Hasil a Markéta Stašková. (ook)

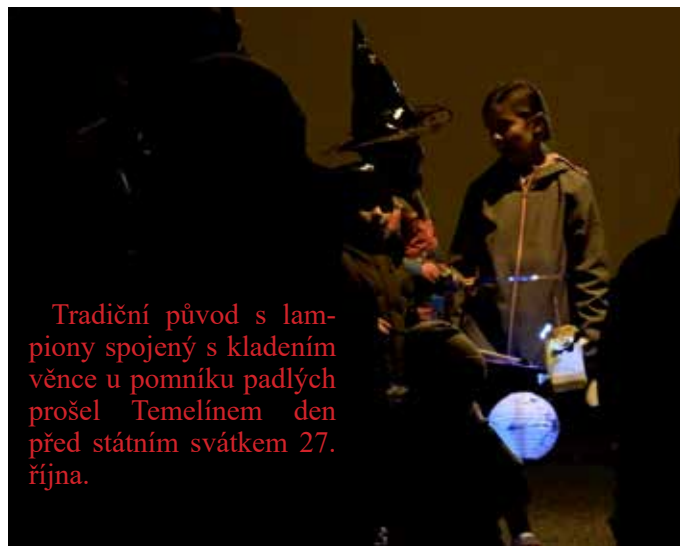


(foto 2x K. Hasilová)



LAMPIONOVÝ PRŮVOD

Tradiční průvod s lampiony spojený s kladením věnce u pomníku padlých prošel Temelínem den před státním svátkem 27. října.



Přípravy spojené s tvorbou roztodivných lampionů, lucerniček a jiných svítících pomůcek skončily a k radosti mnoha dětí se všichni účastníci sešli ve středu před KLASem. Po krátkém snímkování a pozdravech byl pochod v 18.30 hodin zahájen. Dlouhý osvětlený had prošel vesnicí a skončil na návsi. Zde přítomní posvětili panu starostovi Vácovi na krásný proslov k významnému výročí založení Československa. Ten poté také položil kytici k pomníku padlým z 1. světové války. Nakonec v družném sousedském duchu proběhl poslech Temelínské dechovky. (roh)



(foto 4x Roman Horák)



ODSTRAŠUJÍCÍ PROJEVY SOUČASNÉ LIDSKÉ HANEBNOSTI

Fůra nárazníků, autoskel a dalších autodílů sklopená na okraji lesa U obrázku ve Lhotě pod Horami



Žijí mezi námi.

Možná jsou to vaši přátelé, sousedé, a možná jste to přímo vy! Škodíči a záškodníci, kteří ve svém sobectví a snaze usnadnit si život, zcela lhostejně komplikují bytí někomu jinému, většinou obci a jejím zaměstnancům.

Protože proč ne? Obecní pohůnci to uklidí, obec zaplatí. Přejde vám to normální?

(pozn.: zveřejňujeme zde zatím jen 1/5 snímků všech případů) (luk)

(foto 3x Miloslav Tomka, 2x Lukáš Chytka)



Tradiční obrázek ve Zvěrkovicích



Squat v obecním objektu v Kočíně



Pneumatiky a dveře od skříně ve stoce směrem z Temelína na Záluží



Plechovky, sklo a elektrospotřebiče ukryté v biodpadu z Litoradlic

ZE ŽIVOTA MYSLIVCŮ - VÝLOV RYBNÍKA „STRÁNSKÝ“

Dne 6. listopadu 2021 se uskutečnil výlov rybníka Stránský. Hlavní rybou byl kapr, dále amur a štika. Účast myslivců byla hojná. Výlov se vydařil a počasí nám přálo.

Karel Bláha



foto 3x Karel Bláha



TRAKTOROVÁ TRADICE JMÉNEM LITORADLICE



Tradiční setkání příznivců historické, zemědělské a jiné techniky, jak zní přesný oficiální název, pořádané SDH Litoradlice, jistě není jedinou akcí v rámci této obce. Troufám si však tvrdit, že je tou nejznámější, nejoblíbenější a nejnavštěvovanější.

„Vítězná sestava se nemění“, tvrdí někteří trenéři kolektivních sportů a v Litoradlicích to v případě traktoriády platí dvojnásobně. A je třeba podotknout, že s naprostým úspěchem. Zavedený a léty prověřený model a itinerář místní traktoriády, obohacený historickými stabilními motory, ukázkami dřevosochání motorovou pilou a především traktory a místní atmosférou, není třeba výrazně měnit.

Nejinak tomu bylo i v letošním roce. Hodinu po poledni v sobotu 18. září se konvoj soutěžních i ostatních strojů přesunul z litoradlické návsi na louku ke škole.

Zde se krátce po zahájení traktory a jejich řidiči utkali v nelítostných soubojích ve třech disciplínách. Početné obecenstvo, ohromené statečnými výkony strojů a jejich obsluh, často muselo vyhledat stánek s občerstvením, aby zchladilo emoce a nabralo dalších sil. Soutěžící ve svých jízdách urputně bojovali nejen s chronometrem, ale někdy i s technikou, která ve vypjatých a rozhodujících okamžicích nepochybně promluvila do výsledků a následného konečného pořadí.

A abychom mohli konkurovat sportovním rubrikám, je třeba zmínit aspoň vítěze. Vítězem devátého ročníku se stal celkem přesvědčivě B. Ira.

Na další, tentokrát už jubilejní 10. ročník, si budeme muset počkat do podzimu 2022.

(ook)

(foto 5x Ondřej Klempiř)



RUDÝ KOHOUT KOKRHAL V TEMELÍNĚ V ROCE 1951

Díky Ing. Františku Našincovi, který vše popsal v obecní kronice, si můžeme připomenout smutnou událost, která se odehrála před sedmdesáti lety.



U Kučerů, Archiv obce Temelín



Archiv obce Temelín

Bylo 4. prosince dopoledne a já poněkud nevolný se žaludkem jsem seděl u okna a pracoval v kronice. Bylo k 11. hodině. Vtom se mi zdálo, že slyším nějaký signál a v tom někdo utíká dolů ulicí. Napnu pozornost a vskutku vesnici zní ponovo hasičský signál, značící, že hoří zde v místě. Vyskočím, natáhnou gumový plášť, gumovky na nohy a letím ven. Vidím, že lidé pospíchají dolů – letím také. U Parýzků čp. 56 se dozvídám, že hoří Kučerů chalupa čp. 44. Stará, dřevěná chaloupka, jedna z posledních ve vsi. Dal jsem se znovu v běh a již vidím, jak na hrázi Holečků rybníka vrčí naše motorová stříkačka a od ní se vine bílý pruh hadic k hořícímu stavení. Než jsem doběhl dolů, byly již došky spadlé a krovy stály do výše v plamenech šlehajících z půdy. Za chalupou stály v plamenech dřevěné chlívky Jára Dvořáka čp. 30. Hadice byly vedeny do dvora čp. 13 u Zbiralů. Hořící dřevěnou chalupu již nebylo lze ochránit, šlo pouze o ochranu okolí. Za malou chvíli přišel již proud a začali s námahou vrhat vodu do kolničky za stavením u stodoly Zbiralovy, jež odzadu již hořela. Někteří vlezli na půdu, z níž se kouřilo – podali jsme jim konve s vodou. Zdálo se však, že záchrana tu bude nemožná, neboť se odtud valil kouř, jenž spolu s párou z hašení kolničky halil vše v hustý mrak. Nařizuje se vyhnání vepřového dobytka, svině se však tvrdšíjně vrací do svého dřevěného bytu. Montuje se na hadici rozvodka pro druhý a třetí proud a útočí se současně do kolničky na hořící hranice dříví za stavením a postříkuje se střecha stavení.

Obrátil jsem svoji pozornost na hořící chlívky Dvořákovy, přinesl z hasičské kolny hák a strhával hořící chlívky spo-

jenými silami. Pak jsem začal rozbíjet a ulévat jednotlivé části. Mezitím stříkačka úplně zastavila pronikání ohně do kolničky Zbiralovy, ačkoliv celá zadní část i s krovem byla ohořelá. Dostavil se hasičský sbor z Týna, ale nebylo již místa pro hašení a tak někteří pomáhali rozhazovat hořící hromadu sena na

půdě dřevěného domku. Lepenice ochránila přední část od prohoření stropů, zadní část, kde je sednička, chlív a kolnička však shořely.

Když jsem ve 13 h. odnášel hák zpět ke kolně, odjížděli týnní hasiči domů a požár byl zdolán. Naše motorová stříkačka se znovu skvěle osvědčila. Ještě odpoledne volal však místní rozhlas hasiče ku pohotovosti. Vítr, který se zdvihl, rozněcoval tu i tam ohníčky a bylo nutno je utlumit. Večer se skládaly umazané hadice, požár byl ukončen, jedna z posledních dřevěných chaloupek našla svůj konec – zhltl ji červený kohout.



Místo mezi 30 a 13 - současná podoba

(foto Ondřej Klempíř)

5. XII. Dnes lze si učiniti lepší přehled o včerejším ohni. Dle všeho vznikl oheň od trámu, který se vznítil od kamínek v sedničce, ačkoliv se tam prý již 2 dny netopilo. Při ohni uhořely Kučerům 2 husy. Věci v přední světnici zůstaly úplně neporušené, neboť tam byla dobrá lepenice na půdě. Za to chlív, zadní komůrka a kolnička vzaly za své a s tím i šatstvo a peníze Václava Vrzáka i dětí Zborníkové a něco i Václava Trnky. Seno, sláma i dříví vzaly za své. U Dvořáka stačila manželka jeho Zuzka odstraniti s půdičky chlívku slámu i vyhnat vepře, chlívky však byly ohněm zničeny. Ohořely i trámy u stavení. U Zbiralů jest větší škoda na kůlničce za stodolou, jejíž zadní část ohořela, předeek musel být rozbit, aby se mohlo hájit proudem. Seno tu složené vzalo ovšem za své a také hranice dříví na zahradě ohořela.

(Našincova kronika, roh)



Místo po čp. 44

ODHAD PLÁNOVANÝCH INVESTIČNÍCH AKCÍ OBCE NA ROK 2022

Akce	Cena
Demolice budov vepřína Zvěrkovice	1 300 000,- Kč
Demolice RD Mlsnovi (Firfanů) Temelín	900 000,- Kč
Výstavba kruhového objezdu Temelín	7 000 000,- Kč
Zaasfaltování komunikace Rozova	1 100 000,- Kč
Úprava komunikace Zvěrkovice	1 000 000,- Kč
Výstavba chodníku Lhota pod Horami	700 000,- Kč
Oprava poničené rybníční hráze Býšov	3 000 000,- Kč
Výstavba dětského hřiště Záluží	805 000,- Kč
Oprava toalet personálu MŠ Temelín	600 000,- Kč
Rekonstrukce veřejného osvětlení Zvěrkovice	2 000 000,- Kč
ZTV Temelín	5 000 000,- Kč
Projektové dokumentace - bytové domy Temelín	
ČOV Sedlec, Temelínská hospoda, Dvorec Temelín	
Oprava rybníku Sedlec	1 500 000,- Kč
Prodloužení veřejného osvětlení Kočín	150 000,- Kč
Oplocení sběrného místa Záluží	250 000,- Kč
Oprava střechy špýcharu Dvorec Temelín	650 000,- Kč
Stavební úpravy Dvorec Temelín čp. 15	2 000 000,- Kč

(zdroj Obec Temelín, luk)

PODPORA VÝSTAVBY DOMOVNÍCH ČISTÍREN ODPADNÍCH VOD

Díky novele Vodního zákona (č.254/2001 Sb.) vstoupily v platnost počínaje rokem 2021 některé novinky týkající se nakládání s vodou. Kromě povinnosti zachytu dešťové vody u novostaveb se jedná zejména o povinnost pro majitele septiků a jímek uschovávat doklad o vývozu splašků specializovanou firmou, a to až 2 roky zpětně. Kontroly provádí Česká inspekce životního prostředí, která má zákonem zaručený vstup na váš pozemek a možnost udělit pokutu až 100 tis. Kč. Obec se takovým situacím snaží předejít budováním kanalizací a čistíren odpadních vod, do kterých následně zajistí občanům napojení, ti ovšem tuto snahu velmi často sami sabotují.

Pozitivním příkladem je ale bezesporu letošní velká akce ve Lhotě pod Horami, kdy proběhlo napojení odpadů na novou ČOV, včetně vývozu septiků a jejich následné likvidace, případně ponechání pro zachyt dešťové vody např. na zalévání. Vše individuálně vyřešeno ke spokojenosti každého občana. Ne vždy však situace napojení domu na splaškovou kanalizaci umožňuje. V takovém případě přichází na řadu domovní čov, na jejíž zbudování Obec vypsal novým dotačním programem, v rámci něž může žadatel získat až 80 000 Kč. Uznatelné výdaje vznikají nejdříve 1. 1. 2018, žádosti pak lze zasílat průběžně od 1. ledna. 2022. Kompletní pravidla pro poskytnutí dotace, včetně formulářů ke stažení se nacházejí na stránkách obce www.obcetemelin.cz nebo na obecním úřadě. (luk)

TVOŘIVÁ DÍLNA NA KALIŠTÍCH

Máte vy i vaše děti tvořivého ducha? Baví vás různé aranžování a vyrábění? Pak navštivte naši tvořivou dílnu, která se nachází v temelínské části Kaliště, v prostorách kališťského spolkového domu. Je možné vyrobit si vše, na co si vaše fantazie troufá, obzvláště nyní před Vánocemi. Pokud budete mít zájem, chuť a čas, budeme se těšit na vaši návštěvu. Tak si přijďte odpočinout, zrelaxovat a pustit svou fantazii na plno.

Kontaktní osoba Petra Leštinová, telefon: 728 784 386
e-mail: pet.marikova@seznam.cz.

Petra Leštinová

foto Petra Leštinová



VÍTÁNÍ OBČÁNKŮ LETOS BYLO V NOVÉM PROSTORU

Po vynucené roční pauze bylo letos opět možno uspořádat „Vítání nových občánků“. Slavnostní ceremoniál se konal 22. října v obřadní síni obecního úřadu Temelín a zúčastnilo se ho celkem 20 dětí, z nichž některé díky loňské absenci již přišly po svých.

Vzhledem k nakumulovanému počtu účastníků musel být obřad proveden nadvakrát. Nedílnou součástí tohoto slavnostního aktu bylo i kulturní vystoupení dětí z MŠ Temelín.

Marta Lišková, matrikářka OÚ Temelín

(foto 3x B. Langmaier)



„KREDENC“ PŘIJEL NA TEMELÍNSKÉ NÁDRAŽÍ



(foto 2x Ondřej Klempíř)

V tomto případě se nejedná o černou skládku v podobě pohozeného jídelního či kuchyňského nábytku, ale o přezdívkou motorového vozu M 262.076, který v sobotu 25. září několikrát poctil svoji návštěvou zastávky a železniční stanice na trati Číčenice – Týn nad Vltavou. Tyto jízdy historického motorového vozu uspořádal spolek Vltavotýnská lokálka ve spolupráci s ČD a městem Týnem nad Vltavou u příležitosti oslav 100 let od založení vojenské posádky v Týně.

Pro zájemce ještě pár detailnějších informací. Motorový vůz M 262.076, přezdívaný kredenc, ponorka, loďák či kraksna, byl vyrobený v roce 1953 ve Vagónce Tatra Studénka – Butovice, n. p. Celkově bylo vyrobeno 250 kusů těchto vozů, základní parametry: celková délka 21,196 m, hmotnost ve službě 48,6 tun, výkon 301 kW a maximální rychlost 90 km/h.

(zdroj: www.zeleznicnipoklady.cz) (ook)



LAMATREKKING NA SHONĚ



Máte rádi netradiční zážitky? Rádi se procházíte v přírodě? Užijte si procházku s lamami!

Zveme všechny milovníky zvířat na procházku klidnou částí obce Temelín – Shon v doprovodu dvou tichých, okouzljících a přátelských lam Pupíkem a Ivčou.

Během procházky je možné lamy hladit, krmit a udělat i nějaké fotky na památku. La-

matrekking je vhodný pro jednotlivce, páry i rodiny s dětmi. Jako bonus je možné nakrmit i další členy naší zvířecí smečky, kterými jsou například oslíci, zakrslé kozy, ovce a další tři členové lamí skupiny.

Veškeré dotazy budou během procházky zodpovězeny. Je dobré domluvit si termín návštěvy předem buď na e-mail: pet.marikova@seznam.cz nebo na telefonu 728 784 386.

Přijďte se v této nelehké době vyvenčit a rozzářit nejen dětské oči.

Petra Leštinová



MASOPUST BUDE!

MOŽNÁ, URČITĚ, ASI...

26. ÚNORA 2022

Tak se připrav! Přijede celý svět...

VČELKY ŠLY JIŽ SPÁT, ALE VČELAŘI NEZAHÁLÍ

Opadalo listí, skončil podzim, na krajinu se snesl první sníh, začala zima. Včelaři mají zazimovaná svá včelstva, provedli nezbytná léčení, ale tím pro ně práce nekončí. Musí se připravit na příští včelařskou sezonu. Je potřeba dát do pořádku nástavky, provést dezinfekci, připravit si rámky, vyřezat staré dílo z rámků a přetavit ho na vosk. Do rámků, které se zbavily starého díla je potřeba vložit nové mezistěny, na které pak včely vystaví dílo.

Do nynějšíka byli včelaři nuceni vosk za tyto mezistěny za jistý poplatek vyměnit, ale od letošního roku mají možnost členové naší základní organizace v Temelíně si vyrobit z vosku mezistěny sami.

Naše základní organizace získala darem prostředky pro nákup přístroje na výrobu mezistěn od Nadace ČEZ formou Zaměstnaneckého grantu. Přístroj je umístěn v prostoru spolkového domu v Kalištích, tam si může včelař přinést vosk a mezistěny si zde vyrobit. Není to práce náročná, ale jistou dávku zručnosti vyžaduje a především včely ocení mezistěny z vlastního vosku.

Dále včelaři plánují rozšířit svoji činnost o práci s dětmi. Ve spolupráci se ZŠ a MŠ Temelín proběhla v listopadu ve škole přednáška o včelách, která byla zakončena sladkou tečkou ve formě ochutnávky květového a medovicového medu, který poskytl dlouholetý včelař p. Zahradka. Dětem

med chutnal, dozvěděly se něco o včelách a mnohé byly světem včel zaujaty.

V případě zájmu dětí, resp. jejich rodičů, je tak reálné pod záštitou ZŠ a MŠ Temelín a za podpory OÚ Temelín založit včelařský kroužek.

Závěrem si můžeme přát, aby byla příznivá zima, naše včely aby zdárně přezimovaly a přivítaly jaro prvními prolety.

*Radim Král,
ČSV z.s.,
základní
organizace
Temelín*

Výroba mezistěn



foto Petra Leštinová

PROBÍHÁ REVITALIZACE SÍDELNÍ ZELENĚ

Pojem sídelní zeleň, resp. systém sídelní zeleně upravuje územní plán. Aby došlo k jeho naplnění, je nezbytné o zeleň adekvátně pečovat a také ji průběžně obnovovat (revitalizovat). Sídelní zeleň totiž posiluje obytný charakter sídla a jejím smyslem je zlepšit životní prostředí obyvatelům v daných lokalitách, ale také obec zatraktivnit, a to NEJEN pro místní.



Trvalkový záhon na návsi

Odborným šetřením bylo zjištěno, že celá řada míst, kde je doplnění zeleně či její obnova již velmi potřeba, se nachází přímo v Temelíně, který by jakožto středisková obec měl působit reprezentativně a nikoli zanedbaně, proto bylo rozhodnuto, že se největší zásah nyní provede právě zde. Bylo tedy požádáno o grant na již existující „šuplíkový“ projekt, dotace přiklepnuta, revitalizace provedena.

Tento projekt určuje čtyři hlavní lokality – 1. temelínská náves, 2. DPS, 3. školní zahrada, 4. hřiště.

Zcela ostudným a nejvíce nevyhovujícím místem bylo shledáno okolí DPS s rozsáhlými lány „golfového“ pažitů s nulovou hodnotou. Proto zde bylo vysazeno nejvíce nových stromů – 90. Tento budoucí park se jistě stane oblíbeným cílem procházek a setkávání mnoha občanů Temelína, včetně obyvatel DPS. Další lokalitou, zasluhující



Ohniště u kovářny má nový vzhled

úpravu je okolí parkoviště u temelínského sportovního areálu. Tento příliš otevřený prostor potřeboval stromy jako sůl. Díky nim zde časem dojde k eliminaci prašnosti a hluku. Velká změna se udála také na návsi. Stanovištní podmínky stromů lemujících vodňanskou komunikaci jsou velmi náročné, byly tedy učiněny kroky k jejich postupné obnově. I přes pravidelnou údržbu bohužel dožívají i ostatní starší jedinci, z toho důvodu bylo na vhodných místech doplněno stromové patro. Kromě toho na návsi vznikly dva smíšené trvalkové záhony, které nyní možná budí posměch, ale nechme se překvapit, co z nich vzejde. Jelikož se projekt netýká pouze zeleně, ale také s ní souvisejících odpočinkových a společenských zón, byl rovněž upraven prostor kolem ohniště u kovářny, neboť postrádal funkční zpevněnou plochu a vhodný mobiliář. Mobiliář neboli přenosné vybavení, což v našem případě znamená zejména lavičky k sezení, bude v hojném počtu rozmístěn po všech čtyřech lokalitách, z nichž poslední nejmenovanou je školní zahrada. Tam byl zásah nejmenší, protože děti potřebují rozběh a prostor pro míčové hry, takže bylo vysazeno pouze několik menších stromů kvůli přistínění.

Celkem tato akce vyšla na 1 679 275,75 Kč včetně DPH a 60 % z ní pokryla dotace Ministerstva životního prostředí. Provádějící firmou byl osvědčený Green engineering Ing. Jiřího Hájka z Olešné, který bude také zmiňovanou zeleň v následujících letech udržovat.

(luk)



Trvalkový záhon na návsi



Předpokládaný budoucí vzhled DPS podle projektu



Nová výsadba u DPS

foto 4x Lukáš Chytka





foto 3x Ondřej Klempíř

25. září 2021 pořádal SPST v areálu spolkového domu v Kalištích již druhý sraz spolku. U sídla spolku se po 14. hodině sešlo takřka 40 účastníků a mnozí dorazili i se svými stroji. Škála strojů byla různorodá, děti přistavily na start šlapací traktory, odrážedla a šlapací kola, dospělí pak doplnili o motocykly různých kubatur, osobní automobily, zahradní traktory a traktory, jejichž datum výroby lze datovat do období zakládání JZD.

Poté, co byl sraz oficiálně zahájen, a účastníci byli seznámeni s nezbytnými organizačními podmínkami, se začali řadit soutěžící na start jízdy pravidelnosti. Principem jízdy pravidelnosti je objet dvě kola okolo objektu s tím, že rozdíl obou měřených časů musí být minimální.

Jízdu začali ti nejmenší, pak pokračovali dospělí, ovšem jestli dospělí je ten správný výraz. Dle výrazů na tvářích a zaujetí by bylo lepší je nazvat velkými kluky a holkami. Po odjetí všech účastníků začalo přepočítání všech naměřených časů.

S nejlepším výsledkem skončil Matěj z Bavorova na stroji Jawa 50 Pionýr, druhé místo obsadila Vlasta z Temelína na traktoru Zetor 25, což nebylo překvapením, jelikož Vlasta obsadila na minulém srazu místo první a přesvědčila o svém mistrném řidičském umění. Na třetí pozici skončil David z Českých Budějovic se Škodou 120, která je na našich silnicích stále větší raritou.

Všechny stroje zvládly soutěž bez poruchy, za čímž stojí pečlivá příprava majitelů. Přípravu rovněž nepodcenil Martin ze Shonu, který se do přípravy tak zabral, až byl pobodán sršněmi, a na sraz dorazil až po ošetření v nemocnici s několikahodinovým zpožděním. Ale co je důležité, i přesto dorazil.

Další soutěží byla soutěž o nejhezčí obrázek namalovaný křídou, kdy děti vyzdobily asfaltovou plochu před budovou a zasloužily si za to sladkou odměnu.

V rámci srazu probíhala i výstava fotografické techniky, od starých mechanických fotoaparátů až po fotoaparát, kterou zajistil Filip z Protivína. Mnozí si zde zavzpomínali na své fotografické začátky.

Druhý sraz spolku proběhl v duchu přátelské atmosféry, děti se nenudily

a dospělí si odpočinuli od svých každodenních starostí.

Dalším počinem spolku byla výsadba Aleje Josefa Prokopa Fabiána, která se konala 30. října 2021 v Kalištích u příjezdové cesty k rybníku Žabárna. Vlastní akci předcházely přípravy, kdy bylo nutno najít vhodný pozemek, oslovit vlastníka pozemku, což v tomto případě bylo jed-

noduché, jelikož se jednalo o obecní pozemek a pan starosta byl od začátku této akce nakloněn. Nechal pozemek vyměřit, abychom splnili zákonné podmínky výsadby stromů, a odsouhlasil nám i výběr stromů. Vzhledem k místní situaci jsme zvolili různé druhy slivoní v počtu 15 ks. Tento počet byl bohužel limitující vzhledem k rozloze pozemku, a proto jsme nemohli oslovit více účastníků, kteří by měli jistě zájem. O vlastním pořadí a odrůdě rozhodoval los. Tabulky se jmény u jednotlivých stromků označují rodiny členů spolku a přátel spolku, kteří si stromek vysadili. Alej má i me-

zinárodní charakter, svůj strom zde má rodina Kovalů ze Zakarpatské Ukrajiny. Yuriy, který tu s námi již přes 20 let žije, patří k zakládajícím a aktivním členům spolku.

Na vlastní výsadbě se sešlo takřka 40 lidí, kterým ani nevadilo sice slunečné, ale větrné podzimní počasí, a nenuceně a s vervou zasadili svůj strom.

Alej nese jméno našeho rodáka, bývalého kněze a spisovatele, a alespoň touto formou neupadne jeho jméno v zapomnění. Akce následně pokračovala ve spolkovém domě,

kde bylo připraveno občerstvení pro účastníky.

U obou těchto akcí musíme poděkovat Obci Temelín, která nás podporuje v našich činnostech, a elektrárně Temelín, resp. společnosti ČEZ, z jejichž programu Oranžový rok byly tyto akce financovány.

V příštím roce spolek plánuje zorganizovat nejen akce, které jsou již takřka tradicí, jako je Pouťová jízda v jedné stopě a sraz spolku, ale připravujeme i něco navíc.

Závěrem chci všem popřát příjemné prožití vánočních svátků, pevné zdraví a hlavně hodně optimismu v novém roce vzhledem k nelehké situaci poslední doby.

Radim Král, Spolek přátel staré techniky, z.s.





Měna obyvatelstva

V roce 1951 narozeno 10 dětí, z toho 6 hochů a 4 děvčata. Zajímavé pro nynější dobu jest, že jen dvě děti se narodily doma, ostatní v nemocnici. Zemřelo 7 lidí, z toho 4 mužští, 4 ženské. Svateb bylo v tomto roce osm.

Škola

Během roku 1951 byla 2. tř. rozdělena mezi 1. a 3. třídu, neboť učitelka Součková musela nastoupiti na měšťanku do Dřítně. V roce 1950-51 byl tento stav žáků: 1. třída 10 hochů a 8 děvčat, 2. třída 15 hochů a 14 děvčat, třetí třída 26 hochů a jedenáct děvčat. Celkem

Úmrtí

Dnes ráno zvonili, kdo 6. 12. 1951 zemřel? Starý Dobrák. Tak se říkalo starému F. Honsovi v čp. 52 po chalupě. Slušel mu ten název dobře, byl vždy klidný a mírný. Přišel k nám do vsi z Hněvkovic, měl malé hospodářství a byl dlouhá léta okresním cestářem. Býval v obecním zastupitelstvu a tak byl nakonec zvolen i obecním starostou. Byl vždy úzkostlivě nestranný a šlo-li o něco těžšího, raději se poradil. O obecní zájmy se staral poctivě a nezištně. To bylo za I. republiky. Nyní jej již dlouhou dobu, kolik let, soužilo srdce – až jej nakonec upoutalo na lože a dotlouklo.

Hned druhý den zvonili staré Petříkové na vysvobozenou z útrap tohoto slzavého údolí. Petříkův statek byl z největších v Temelíně.

Počasí

Dne 8. prosince 1951 bylo mínus 5,5 stupně Celsia. Celý den mrzlo, následujícího dne odjhllo, avšak ve dnech 9., 10. a 11. připadlo trochu sněhu.

Taneční sál

Během celého týdne od pondělí 17. do soboty 22. prosince se pracovalo s největším spěchem na úpravě podlahy sálu. Tři zedníci a tři truhláři, mládežníci i mládež dělali do noci, aby byla podlaha hotova v sobotu pro představení kina a v neděli pro zábavu taneční. Tomuto úsilí se podařilo zdolat práci v nejvyšší čas. Teprve v sobotu večer při světle se podlaha dodělávala a sál vymetal. Bohužel musela býti použita prkna jak byla, úplně vlhká a syrová, takže i přes použití úplně suchého popela pod prkna jest nebezpečí zkázy.

Prodejna Jednoty

Současně s tanečním sálem v čp. 26 se upravovala i prodejna Jednoty z tanečního sálu v čp. 17. Auta dovážela na kvap cihly a písek podobně jako pro taneční sál v čp. 26 písek a popel, a tak v sobotu dne 22. prosince 1951 bylo i zde dohotoveno až na obílení.

Mechanisace na silnicích

I na silnicích se uplatňuje mechanisace. Místo cestářského kolečka rozvážejícího posyp, projíždělo zde 23. prosince po státní silnici nákladní auto, z něhož tři dělníci rozhazovali po hladké jízdni dráze šotolinu.

82 a přistěhovali se během roku 3 žáci, koncem bylo 85 žáků.

Knihovna

V roce 1951 měla knihovna celkem 1088 svazků. Nejvíce krásná literatura – 639, následují politické tituly – 144, ruské knihy byly tři. Čtenářů bylo 54, z toho 17 mládež.

Přehled roku 1951

Máme-li hodnotiti události v naší obci v uplynulém roce, nutno si nejprve všimnouti postupu socialisace. V řemesle byla především tohoto roku zrušena výměrem ONV v Týně živnost stavitelská inž. F. Našince, poněvadž byla provozována jen omezeně. Kolář Václav Milota čp. 20 pracuje jenom omezeně a jezdí na práci do stavebních závodů, které jej používají jak ku práci dřevařské, tak ku nádenické. Druhý kolář Šedivý zemřel, čímž jeho živnost zaniká. Truhláři od 1. 9. 1951 nesmí samostatně přijímati nové zakázky, nýbrž jenom přes Nový byt. Od 15. 9. 1951 přestává pracovati truhlář Václav Blažíček čp. 79 a odchází do komunálních podniků v Týně nad Vltavou. Hostinská koncese Boženy Petříkové čp. 17 a inž. F. Našince čp. 26 byly ONV v Týně n. Vltavou zrušeny. Koncesi po inž. Našinci přebírá MNV. Zůstává tedy již jenom host. koncese Jos. Pilečka na Kalištích čp. 99. Socialisace v zemědělství neučinila tohoto roku žádného pokroku přes to, že vykonána řada schůzí, na nichž o této otázce jednáno 8 krát. Tak zemědělci měli prohlídku v JZD v Radimovicích. Jiná akce celostátního rázu – Ženy do obchodu a kanceláří, muži do výroby, se u nás projevila tím, že místo prodavače Šímy nastoupily do konsumu Rovnost vdané ženy M. Škrnová čp. 18 a Růž. Honsová čp. 120.



IV. pamětní kniha obce Temelína 1948 - 1952, (roh)

ZAHÁJENÍ ADVENTU NA TEMELÍNSKÉ NÁVSI



V předvečer první adventní neděle se středobodem temelínské návsi stal na několik týdnů vánoční strom s betlémem. Doprovodný program letošního slavnostního rozsvěcení byl opět limitován aktuálními proticovidovými nařízeními, nedošlo tak na stánek s punčem či prodej vánočních výrob-

ků. Na veřejném prostranství tak alespoň zazněly vánoční koledy v podání členů Dechového orchestru Temelín a žáků místní základní školy. Několik desítek přihlížejících lidí je následně odměnilo zasluženým potleskem. Po krátké řeči starosty Obce Temelína pana Josefa Váci se všechny zraky upřely do stínů směrem ke „Školňáku“. Temnotu zde v okamžiku zahnal do patřičných mezí nasvícený vánoční strom s betlémem a letošní novinou, kterou je Ježíškova schránka. Do té mohou děti vřazovat své dopisy či obrázky pro Ježíška, a pokud uvedou i adresu, je velmi pravděpodobné, že jim letos Ježíšek před Štědrým dnem i odepíše. Schránka bude v „provozu“ od 28. 11. do 12. 12.

Vánoce a Ježíšek v Temelíně prostě budou, ty nedokáže zastavit a upozadit ani covid, ani vládní nařízení. (ook)

KŘTĚNOVSKÉ KONCERTY



Hudební vystoupení v křtěnovském kostele sv. Prokopa pokračovala i na přelomu září a listopadu. Ve čtvrtek 23. září se zde představil Sextet Jihočeské filharmonie v obsazení: M. Klárová – hoboj, K. Hodinová, M. Týml – housle, E. Horvath – viola, L. Týmllová – violoncello, T. Ditrich – kontrabas.

Z repertoáru účinkujících zazněly skladby G. F. Händela, B. Crusella, E. Blocha, B. Martinů, W. A. Mozarta, A. Dvořáka a A. Piazzolly. Bonus od nedávno zesnulého legendárního skladatele Ennia Morriconeho byl už jen pomyslnou třešničkou na dortu.

Prvního října v kostele sv. Prokopa rozezněla 47 strun své harfy Katarína Ševčíková. Slovenská rodačka a jedna z nejvyhledávanějších harfistek napříč všemi hudebními žánry v rámci křtěnovského benefičního koncertu v pauzách také detailně představila a popsala královskou harfu, včetně historie tohoto nástroje. Královská harfa a Katarína Ševčíková měly ve Křtěnově premiéru, během které se jim podařilo vykouzlit opravdu neopakovatelnou atmosféru. „Kdo chce pochopit hudbu, nepotřebuje ani tak sluch, jako srdce“, říká Katarína Ševčíková, a má pravdu. (ook)

foto 4x Ondřej Klempíř



SLAVOJ - MUŽI TEMELÍN/OLEŠNÍK B - MÁLO LIDÍ, MÁLO BODŮ

Muži skončili po podzimní části v okresním přeboru na 13. místě se sedmi body. Hodnotí se to těžce, glosuje vedoucí mužstva P. Hasil, v návaznosti na trenéra A. Nováka. Přes léto se zdálo, že se podařilo počet hráčů stabilizovat tak, aby se vůbec mohlo hrát a nemuselo se spoléhat na A-tým z Olešníka. Rozčarováním bylo to, že i když na soupisce bylo cca. 20 jmen, pomalu celý podzim se řešilo před každým utkáním jestli bude hráčů dost a v jaké sestavě se nastoupí. To se i odrazilo na výsledcích v jednotlivých utkáních. Na Olešník se spoléhat nedalo, protože se potýkal s nedostatkem hráčů taktéž. Uvidíme jak to bude na jaře, máme na to celou zimu, abychom se připravili na jaro a tuto část soutěže odehráli co nejdůstojněji.



Mužstvo mužů po vítězném utkání s Novými Hradci. (foto Z. Hrdina)

OKRESNÍ PŘEBOR MLADŠÍ PŘÍPRAVKA

Naši nejmladší borci nastoupili do soutěžního ročníku s novými trenéry, a to s Andrejem Dederčukem a Václavem Koudelkou. Podzimem procházeli úspěšně, „bili se jako lvi“. Z jedenácti utkání čtyřikrát slavili vítězství a jednou

remizovali. V této soutěži se body do tabulky nezapisují. Nyní je čeká příprava v hale.

Sestavil Pavel Hasil

OKRESNÍ SOUTĚŽ MLADŠÍ ŽÁCI

Již ostřílenější hráči okresní soutěže, pod vedením M. Beránka, skončili po podzimu ve středu tabulky na pěkném 5. místě s 18 body. Nyní pokračují v halových soutěžích v Týně nad Vltavou.



Mužstvo ml. žáků při soutěžním utkání. (foto 2x P. Stará)



TEMELÍNSKÉ KACHNY a KACHNIČKY - DRBY z VESNIČKY

RADARY BDÍ NAD NAŠÍ BEZPEČNOSTÍ

Po Záluží se stal Temelín dalším místem, kde nechala Obec Temelín nainstalovat radary, které měří a upozorňují na aktuální rychlost projíždějících vozidel. V blízké budoucnosti bude stejnými zařízeními vybavena i Lhota pod Horami.

Nové vyspělé technologie a propojení s centrálním registrem (a následně i těmi dílčími) dnes u těchto radarů nabízejí široké spektrum využití. Na to, jaké parametry monitorují a zaznamenávají radary použité v temelínských obcích a osadách, jsme se zeptali na dopravním odboru Obce Temelína.

„Díky několika drobným úpravám naše nové radary dokáží mnohé. Pochopitelně měří a zaznamenávají aktuální rychlost vozidel, jejichž údaje v případě překročení automaticky odesílají příslušným orgánům činným v přestupkovém řízení. Stejně tak do-

chází k tomuto procesu při telefonování za jízdy, nepoužití bezpečnostních pásů; u nákladních vozů pak při zjevně přetíženém a přeloženém nákladu. Díky fotozáznamu registrační značky zkontrolujeme, zda má vozidlo platnou STK, zaplacené zákonné pojištění a není-li odcizené. U majitele prověřujeme, zda se nejedná o hledanou osobu, jestli nedluží státu na daních, na sociálním a zdravotním pojištění, má uhrazeny televizní a rozhlasové poplatky, neopozdil-li se s placením alimentů, dluhů v hospodě apod. Monitorujeme stav očkování proti tetanu, covidu, vzteklině, podezřelé finanční transakce na účtech a mnoho dalších údajů.

Vysoká kvalita rozlišení záznamu projíždějících vozidel navíc odhalila u řady řidičů několik zubních kazů a dvě parodontózy v raném stádiu a u jedné řidičky pak těhotenství, o kterém sama ještě nevěděla.“

OČKOVANOST JE 100%

Zatímco se zbytek světa snaží proočkovat proti covidu alespoň větší část obyvatelstva, naše obec je první, která již dosáhla plné vakcinace proti tomuto zákeřnému čínskému viru.

Nyní můžeme tedy již vše odtajnit a dát i návod zbytku planety jak na to. Již před třemi lety bylo z lógru v kuchyňce obecní kanceláře odhaleno nebezpečí a tak vznikla Super tajná akční skupina Temelín (STAST). Ihned po vypuknutí pandemie byla vyslána do laboratoří v Antarktidě, kde byla jako první k dostání nová vakcína proti Covidu-19-35.

Poté následovala akce „Bodanec“. Jako první na řadu přišli místní opilci, kteří dostali dávku rovnou v hostinci při spánku na umakartu. Zbytek nic netušícího obyvatelstva bylo injektováno ve spánku, přímo ve svých obydlích, kam se po vzoru japonských nindžů tajní vakcinátoři dostávali pod rouškou tmy, smogu a štěkotu psů. (red)

Od 1. 12. 1951 vstoupila v platnost nová úprava zdravotnictví. Podle prohlášení pana ministra Plojhara chce zdravotní péče přijít blíže k občanům, a proto budou budována tzv. **viz. tajenka**, jež budou umístěna při jednotlivých závodech.

Zdroj: Temelínská kronika

POMŮČKA TRET, UKI, YAKI	ZÁPĽAVA	ZTRATIT LISTÍ	HISTORICI	ESTONSKÉ SÍDLO	SPZ TARANTO (ITALIE)		POSTAVA ZARABSKÝCH POHÁDEK	VELKÉ POMNÍKY	ÚPĚNÍ		KÓD TIMORU	INIC. HERCE OLIVIERA	KOSMO- NAUT	MRAVNÁ ŽENA	ANGL. KRÁLOVNA
PŘEDAT						AUTOMOTO- KLUB (ZKRATKA)				PRACKA					
PODPORA						CHYTÁNÍ ZVĚŘE KRÁTKÉ VLNY				POSUNUTÍ OHROŽENÍ KRÁLE V ŠACHU					
ZÁHADY					ZÁVĚREČNÁ ČÁST ZÁVODU AČKOLI						MILOSTNÉ TOUŽITÍ	HROT OBKLAD			
PŘEDLOŽKA				Tajenka USNĚT											
DOMÁCÍ OBUV						ZN. AMERICA ALENCIN			PROTAŽENÉ DVOHRACÍ ÚSTRŮJÍ SLONA HROVNKA POČÍTAČOVÝCH HER						ČÁST MINCHOVA
MYTOLO- GICKÝ KRÁSNÝ					KAINŮV BRÁTR OTCOVĚ (KNIŽNĚ)					STOKA					
	PŘEDLOŽKA	PODNIK V NERATOVI- CICH EDWARD								ŽENSKÉ JMÉNO INIC. SPISOVATELKY KRÁSNÝCH BŮ					
ŽVANITÍ							CETKA (ŘÍDČ.)					JAPON. OSTROV			
VLASTNÍ EDITÉ							JAPONSKÝ PORCELÁN					NA TOM MÍSTĚ			

TEMELÍNSKÝ HLÁSÍČ

Periodický tisk územního samosprávného celku - obec Temelín.
Číslo 13, ročník 2021, 20 stran A4, vychází 17. 12. 2021.
Šéfredaktor: Ondřej Klempíř (ook)
Redakční rada (red): Lukáš Chytka (luk), Roman Horák (roh)
Vydavatel: Obecní úřad Temelín, Temelín 104, 373 01 Temelín
IČ 00245534, DIČ CZ00245534, telefon +420 385 734 311

Registrační číslo: MK ČR E 23547

Vychází několikrát ročně, nyní v nákladu 460 kusů.

Příští číslo vyjde: 18. 3. 2022

Uzávěrka příštího čísla: 10. 3. 2022

Inzerce: R. Horák, temelinskyhlasic@gmail.com

Tisk a sazba: Nová Forma, s.r.o., Česká 20, České Budějovice

Právo na tiskové chyby vyhrazeno! NEPRODEJNÉ



PF 2022